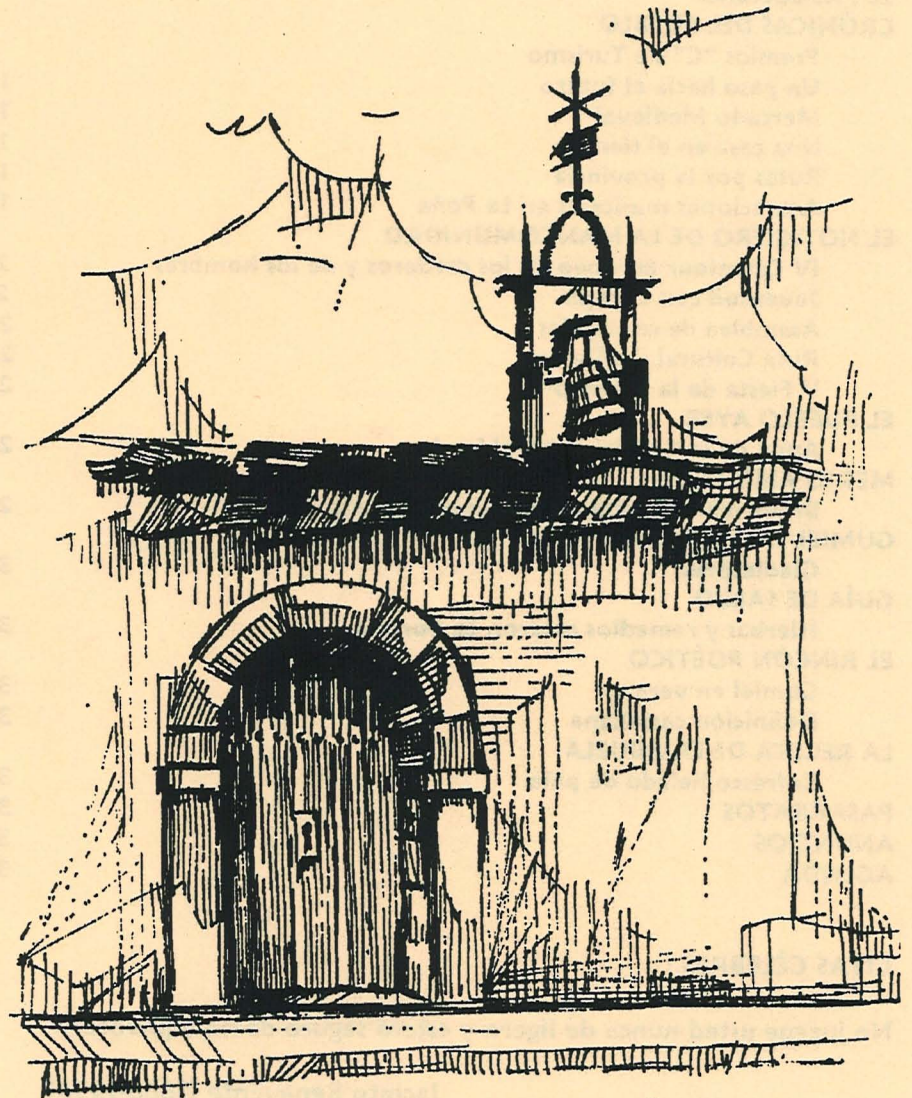
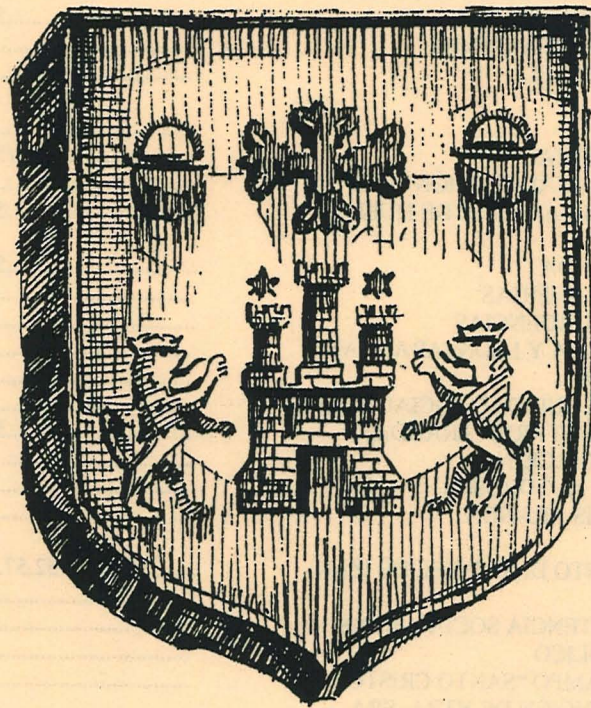


NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZÁN Nº 53
Fecha 15.07.00



GUMIEL DE IZÁN

SUMARIO

EDITORIAL	3
CARTAS A LA REVISTA	4
EL PREGONERO	6
CRÓNICAS DEL PUEBLO	
Premios "C" de Turismo	9
Un paso hacia el futuro	10
Mercado Medieval	12
Una casa en el tiempo	18
Rutas por la provincia	18
Actuaciones musicales en La Peña	19
EL NOTICIERO DE LA MANCOMUNIDAD	
IV Carrefour Europeo de los corderos y de los hombres	21
Juventud con Europa	21
Asamblea de concejales	22
Ruta Cultural del Verano	22
V Fiesta de la "Manco"	23
EL PUEBLO AYER	
Apeo de la Granja de Villaldemiro	25
MEDIO AMBIENTE	
Breve manual para un consumo ecológico (6)	29
GUMIEL EN MARCHA	
Gladiadores	30
GUÍA DE SALUD	
Hierbas y remedios caseros. La borraja	32
EL RINCÓN POÉTICO	
Gumiel en verano	33
Definición castellana	34
LA RECETA DE LA ABUELA	
Refresco helado de piña	35
PASARRATOS	36
ANUNCIOS	38
AGENDA	39

CITAS CÉLEBRES.:

No juzgue usted nunca de ligero y estará seguro de no equivocarse.

Jacinto Benavente (1866-1954)
Dramaturgo español

AGENDA

TELÉFONOS DE INTERÉS

CENTRO DE SALUD - ARANDA RURAL	51.14.53
HOSPITAL SANTOS REYES	50.21.50/51.07.10
INSPECCIÓN SANITARIA	50.54.09
PUESTO SOCORRO DE LA CRUZ ROJA	50.26.18
AMBULANCIAS	50.12.80/50.04.91
CONSULTA MÉDICA GUMIEL	54.41.53
FARMACIA GUMIEL	54.41.04
BOMBEROS	50.32.00
POLICIA NACIONAL	091/50.10.40/50.25.04
POLICIA NACIONAL-SECCIÓN D.N.I.	51.02.02
GUARDIA CIVIL-ARANDA DE DUERO	50.00.86/50.79.79
BUTANO ARANDA	50.02.36/50.72.73
IBERDROLA - AVERIAS	50.03.50
IBERDROLA - URGENCIAS	(901)20.20.20
JUNTA CASTILLA Y LEÓN (ARANDA)	51.08.47
INEM ARANDA	50.38.18
TESORERIA SEGURIDAD SOCIAL (AR.)	51.16.37
AGENCIA TRIBUTARIA (ARANDA)	50.71.83/50.71.11
RENFE INFORMACIÓN	50.04.85
ESTACIÓN DE AUTOBUSES	50.99.51
PARADA TAXIS ARANDA	50.13.25
AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN	54.41.11/52.57.24/54.43.08 (fax)
PARROQUIA	54.40.18
CENTRO ASISTENCIA SOCIAL -CEAS	52.57.24
COLEGIO PÚBLICO	54.40.41
COOP. DEL CAMPO "SANTO CRISTO"	54.40.10
BODEGA ASUNCIÓN DE NTRA. SRA.	54.40.21
CAJA DEL CIRCULO DE GUMIEL	54.41.30
CAJA BURGOS DE GUMIEL	54.40.11
CAJA RURAL DE GUMIEL	54.40.76

TIRADA.: 550 EJEMPLARES

EDITA.: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN

DEPÓSITO LEGAL.: BU-61-1993

ANUNCIOS

SE VENDE CASA, pequeña en la calle Dingé nº 16 de Gumiel de Izán. Interesados ponerse en contacto con José Antonio González de Domingo en la calle la Rifa nº 3 de esta localidad.

SE VENDE CASA, de 45 m2 de suelo en la plazuela del Pozo, Gumiel de Izán. Interesados llamar al teléfono móvil 600.306887.

EN ESTE ESPACIO PODÉIS COMPRAR, VENDER Y CAMBIAR. La revista se publicará los días 15 de los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, recibándose anuncios, hasta el día 5 de esos meses. **BUSCA A LA OTRA PARTE.**

Editorial

Los certámenes provinciales siempre tienen un aliciente para los municipios que compiten en algo tan importante para ellos como es la mejora de sus condiciones de vida, el gusto estético, la limpieza, el cuidado, la dotación de servicios y la conservación y exaltación de su patrimonio cultural. Hay decenas de magníficos ejemplos de una labor formidable la que se ha llevado a cabo en nuestra geografía provincial con un millar de núcleos. Muchas veces cada pueblo es lo que sus dirigentes y vecinos quieren, porque con pocos recursos también se pueden hacer cosas, pero acrecentar esos medios también es una labor de todos los habitantes y en primer lugar de su alcalde y concejales.

Ahora es Gumiel de Izán el candidato. Este pueblo ribereño siempre ha estado entre los que han destacado por su constante mejora. Hay méritos sobrados para ser candidato a los premios "C" de la Junta de Castilla y León. Optan a un premio, pero también al reconocimiento de una labor de bastantes años que es el empujón para conseguir otros objetivos. Es rico en patrimonio cultural con una iglesia y una portada retablo realmente espectacular, realizada con un entorno cuidado y de gran atracción turística y, además, con unas farolas artísticas de hierro forjado que para sí quisieran algunas ciudades o municipios de importancia en Castilla Y León.

Méritos como los de Gumiel son estímulos para trabajar por el medio rural y para evitar que se caiga en el desánimo por la despoblación, pero tienen ejemplos magníficos en Medina de Pomar, toda una ciudad del norte burgalés, Villarcayo, Villadiego, Sasamón, Lerma y otros pueblos como Poza, la ciudad de Frías, Covarrubias, el mismo Santo Domingo de Silos otra larga lista de municipalidades que se tomaron muy en serio eso de contar con unas buenas condiciones de vida. **Esperemos que ahora en la fase regional los méritos sean tenidos en cuenta en proporción directa a los recursos que tuvieron para ofrecer la magnífica realidad de este momento en Gumiel.** En los días de vacaciones o fin de semana bien se puede admirar entre otras rutas, estos pueblos que han trabajado firme y sin un ejemplo para muchos donde la falta de limpieza, descuido y desidia pone de manifiesto la absoluta falta de interés y dedicación de sus autoridades y vecinos.

**EDITORIAL DEL DIARIO DE BURGÓS DE FECHA 22 DE MAYO DE 2000
QUE TRANSCRIBIMOS EN SU INTEGRIDAD.**

Cartas a la Revista

NUESTRO AGRADECIMIENTO AL PUEBLO DE GUMIEL

Estimados vecinos y amigos:

Queremos aprovechar estas líneas para expresar nuestro más sincero agradecimiento a todo el pueblo de Gumiel de Izán, por las inestimables muestras de apoyo y ánimo que hemos recibido desde el primer momento. Gracias a dicho apoyo hemos trabajado con mayor ahínco y motivación hasta conseguir lo que creemos que es un lugar agradable y acogedor donde poder alojarse y degustar la buena mesa que nos ofrece los productos de la zona.

También queremos agradecer la inmensa paciencia que habéis tenido al tener que soportar las molestias ocasionadas por las obras. En especial agradecer la paciencia y comprensión por parte de nuestros vecinos más próximos: la carnicería M^a José, el bar Real 52 y al comercio Luis Izquierdo, que lo han tenido que soportar más directamente.

Igualmente agradecer, el apoyo y ayuda que nos ha proporcionado el Ayuntamiento de Gumiel, que desde un primer momento ha acogido con entusiasmo nuestro proyecto. A la Consejera de Turismo de la Junta de Castilla y León, a la Diputación Provincial, y demás organismos y asociaciones que nos han apoyado.

¡MUCHAS GRACIAS! ¡QUE LO DISFRUTEIS

Ana Suárez Mier
EL ZAGUAN DE GUMIEL

VERTICALES.:

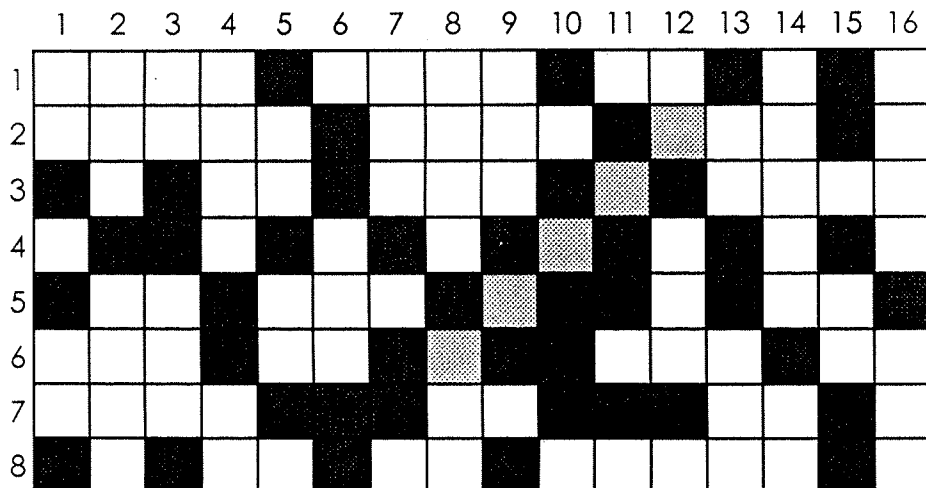
1. Mejor para ti, si no da. Acusativo. Al revés, anillos. 2. Avenamiento. Acción de maquinar. 3. Algún pan lo consigue ser, y a ti, ya te gustaría. Omitiste. 4. Al revés, F.M. El secreto de "Telepizza". 5. Planta que quita la vida. Al final de una oración. Río cortísimo. 6. Si repites mucho esta letra griega, igual te lo haces. Chico floreado, cantante y de Montorio. 7. Si sale azul, es raro. Con ésta, y la otra, lugar donde esperas al autobús en Gumiel. 8. Era la señora más costosa de Gumiel. Este matador de toros se pasea mucho por nuestra plaza. 9. Excesivamente afeminado. Con nada, ya eres bueno. Tu media madre. 10. Nota. Símbolo químico. Artículos. 11. Como empieza el hipo. Beneficio. En medio de tu carita está. La repites, y tienes una chica bailona. 12. Al revés, F.M. Aunque no sea de palo, te quita el catarro. Está contigo en la romería. 13. Al revés, agarré. Al revés, calidad de llano. 14. F.M. Canosos. 15. Lantano. Poda juguetona. 16. Aunque no pertenece al "círculo" de Felipe González, este chico ha sido famoso en Gumiel. Chica que se te puede subir a la cabeza.

SOLUCIONES.- HORIZONTALES: 1. Siderita. Pitonisa. Hilar. Los. 2. dada. nocirah. Macerado. etisIV. SI. 3. Je. Teta. Teresa. Bien. Asilado. 4. Me. Ces. Ro. Ta. Am. Ja. Tan. Ro. 5. amac. Asenti. Buen. Ra. Testa. 6. Ros- quillas. Mendo. El. Ribera. Lapa. 7. Anatema. Lima. Nuca. Me. 8. Ción. Sapo. anit. Los gomeillanos. La.

PASARRATOS

POR NANI

CRUCIGRAMA SILÁBICO / MERCADO MEDIEVAL DE GUMIEL



NOTA.: **F.M.** (Palabra relacionada con el Mercado Medieval).

HORIZONTALES.: 1. **F.M. F.M. F.M.** En plural, artículo neutro. Un palito. 2. Al revés, tontería. Ablandado, prensado. Al revés, examine. Nota afirmativa. 3. La tiene un sonajero. Puede más que ocho carretas. La de Calcuta o la vasca de Maitechu, es igual. No hay mal que por no venga. Cobijado. 4. No busques más, la tiene uno de "El Mesón". Plural de consonante. Repite, y tienes vos de arrullo. Al final de la meta. Americio. Si insistes, hasta te hace gracia. Apócope de tanto. Media rosa. 5. Al revés, catre. Admití como cierto. Apócope de bueno. Radio. La cabeza más familiar. 6. **F.M.** Gran venganza la de este caballero. Ni tu, ni yo. Este Fernando sí que tiene buena madera. Molusco pegajoso. 7. Maldición. Al revés, país africano. La tienes cerca del cuello. Pronombre. 8. Final de toda acción. Novio de la rana. Al revés, canta el pájaro. **F.M.** Nota alegre.

"MALA SUERTE"

Esto es lo que me contestó el alcalde cuando en el último pleno ordinario le pregunté por qué no había publicado en la revista una nota reconociendo que fue error suyo la corrección de mi carta publicada en la revista nº 50 (15.01.00) y que yo hice notar en la revista nº 51 (15.03.00).

He de reconocer que en un primer momento "me quedé cortado", no me esperaba esa contestación de alguien tan "popular" como él, pero luego llegué a la conclusión de que si admitía su error dejaría de ser perfecto y eso es algo que dañaría profundamente su "ego" y su imagen.

Pues muy bien Sr. Alcalde Ud. Siga siendo perfecto (ya sabe "nadie es perfecto" y eso es Ud., "nadie") y yo seguiré con mi "mala suerte" aunque pensándolo bien creo que el que Ud. reconozca sus errores no es mala suerte para mí, más bien creo que lo será para Ud.

Florencio Briongos Molero



Las cartas que se publiquen, deberán ir obligatoriamente firmadas, enviándolas al Ayuntamiento en un sobre que ponga "CARTAS A LA REVISTA". Por último indicaros que han de recibirse los días 5 de cada mes de publicación.

EL PREGONERO

En este nuestro habitual encuentro bimestral se pretende informar de los principales acuerdos y actividades de la Corporación Municipal.

Durante el periodo transcurrido desde mediados del mes de mayo, el Pleno de la Corporación ha celebrado dos sesiones una de carácter ordinario y otra extraordinario, siendo los principales acuerdos, los que a continuación se extractan:

SOLICITUDES DE SUBVENCIÓN

Dentro de la Convocatoria de subvenciones efectuadas por la Unidad de Cultura de Diputación, se han solicitado las siguientes subvenciones:

- Promoción Turística, se ha solicitada una subvención de 45.000 pesetas para cada uno de los siguientes itinerarios: Ruta de la Bureba I, Ruta de la Bureba II y Camino de Santiago de Redecilla del Camino a Atapuerca.
- Fiestas Patronales solicitar una actuación de arte y manualidades para el día 6 de septiembre.
- Dentro del programa de acción cultural promovido por la Excm. Diputación Provincial se solicitó una ayuda de 550.000 pesetas para el programa de actividades culturales aprobada para este año.

Por el Instituto Provincial para el Deporte y la Juventud de Burgos se han convocado ayudas, concurriendo este Ayuntamiento a las que se citan:

- Actividades deportivas, dentro de esta línea de subvenciones se ha solicitado la cantidad de 150.000 pesetas para el programa de actividades de promoción deportiva aprobado.
- Se ha solicitado dentro de la convocatoria de ayudas para la construcción, remodelación y equipamiento de instalaciones deportivas de titularidad pública, ayuda económica para la construcción de una piscina con un presupuesto de 30.817.430 pesetas.

La receta de la abuela

REFRESCO HELADO DE PIÑA

INGREDIENTES:

Una cucharadita de gelatina
1/2 taza de agua
Una taza de piña picada
Una taza de jugo de piña
2 claras de huevo
2 cucharadas de menta o esencia
Una cucharada de menta fresca picada
2 cucharadas de jugo de limón
1/2 taza de azúcar

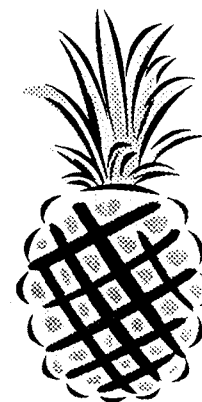


PREPARACIÓN:

Disolver la gelatina en 2 cucharadas de agua, hervir el agua que queda con el jugo de piña y el azúcar durante 3 minutos. Añadir la gelatina y colarlo. Dejar enfriar y agregar la fruta fresca picada, la esencia de menta y el jugo de limón, tirándolo todo en una bandeja. Dejarlo una hora en el congelador volcarlo en un tazón para batirlo con un batidor hasta dejarlo flojo.



Pasarlo otra vez a la bandeja y dejar en el congelador hasta el punto de congelación (una hora más o menos). Sacarlo de la bandeja volverlo a tirar en el tazón añadir la claras de huevos y batir otra vez todo junto y volver a colocarlo en el congelador hasta el momento de servirlo con unas hojas de menta.



DEFINICIÓN CASTELLANA

Castilla es la palma abierta de una mano
generosa de un ser divino y silencioso,
venido de otro tiempo recóndito y lejano
donde habita el reposo.

Los caminos se abren hacia un horizonte
-quirománticas líneas- que su vida limita,
ese hondo pozo donde -colina, cerro, monte-
sus sueños precipita.

Los estrenan al alba los campesinos pasos
y son nuevos senderos en cada madrugada;
buscando van los frutos, de albores a ocasos,
de la tierra preñada.

Sus ilusiones tienen la forma de las eras
vestidas con las sedas de innumerables granos
derretidos por trillos, sinfonías sinceras
de felices veranos.

Sus ilusiones tienen la forma de lagar
exprimiendo el néctar dulcísimo y sabroso,
deleite y recompensa, de ese sublime altar
de un campo generoso.

Castilla es la palma abierta de una mano
y en su perfil callado, trabajador y duro
-testigo de un ayer presente aunque lejano-
se adivina el futuro.

Heliodoro Esteban Moro

- El Ayuntamiento ha solicitado una subvención de 550.000 pesetas para la realización de un programa de actividades juveniles, entre las que se incluyen conciertos de música, actividades de teatro etc.

Por el Pleno del Ayuntamiento, se acordó, en la sesión celebrada el día 25 de mayo pasado la concertación de dos operaciones de crédito, una la renovación de la actual cuenta de crédito, con un importe disponible de 20.000.000 pesetas, para hacer frente a la disfunción temporal entre ingresos y pagos. Se trata de una operación de tesorería, ya que con este dinero no se financia ningún gasto, sino que únicamente sirve para ajustar las disponibilidades de tesorería al ritmo de los ingresos y de los gastos.

Distinta naturaleza tiene el crédito concertado para financiar dos actividades productivas como son la realización de las obras de rehabilitación de la Casa del Médico para destinarla a Casa de Turismo Rural y la rehabilitación de las casas de los maestros para destinarlas al alquiler. Para estas inversiones se ha solicitado un préstamo con Caja Rural de Burgos por importe de 15.000.000 de pesetas, a un plazo de 10 años.

En la sesión extraordinaria celebrada el día 26 de junio del 2.000, se aprobó definitivamente el Estudio de Detalle referente a la zona de la Calle El Carro, donde se ha procedido a una adaptación de las alineaciones, regularizando el ancho de la calle. En esta misma calle, donde próximamente se iniciaran las obras de pavimentación, se está tramitando un expediente de normalización de fincas para adaptar las mismas a las nuevas alineaciones existentes.

Se ha notificado a este Ayuntamiento la concesión de las siguientes subvenciones:

- Junta de Castilla y León, creación de empleo, se ha subvencionado la contratación de dos peones durante 90 días, estando pendiente la contratación de los mismos.
- Consejería de Industria, Comercio y Turismo, dentro de las subvenciones para ferias y mercados ha concedido una sub-

vención de 1.000.000 para la celebración del II Mercado Medieval que tuvo lugar los pasados días 1 y 2 de julio.

- La Dirección Provincial del INEM, dentro del Convenio INEM- Corporaciones Locales, ha concedido subvención para la contratación de un guía turístico, para la oficina de Turismo –durante tres meses- y asimismo, la contratación durante seis meses, de un licenciado para la ordenación e informatización del Archivo Municipal.

Comunicar el estado de tramitación de diversos instrumentos urbanísticos que en estos momentos se están elaborando por este Ayuntamiento:

MODIFICACIÓN PUNTUAL DE LAS NORMAS URBANÍSTICAS MUNICIPALES.- Finalizado el plazo de información pública y de emisión de informes por las Administraciones con competencias concurrentes en la materia, en estos momentos, una vez que las alegaciones presentadas han sido informadas por los servicios técnicos, resta la aprobación provisional por el Pleno y su remisión a la Comisión Territorial de Urbanismo, para su aprobación definitiva. La Comisión tiene desde la recepción del expediente, el Plazo de tres meses para su aprobación.

PLAN PARCIAL DE LA LEGUA.-

Está exactamente en el mismo estado de tramitación, es decir, pendiente de aprobación provisional.

PLAN ESPECIAL DEL CONJUNTO HISTÓRICO.- Entregado un avance por el equipo redactor está pendiente de aprobación inicial. La aprobación de este instrumento de ordenación urbanística, eliminará el requisito del informe previo vinculante de todas las obras que se autoricen y ejecuten en el ámbito del Conjunto Histórico.



El rincón poético

GUMIEL EN VERANO

Pueblo noble, conservado y acogedor,
que en largo sueño inalterado permaneció,
por todo ello lo disfrutamos con ilusión,
y en verano es el refugio de tradición.

Lugar donde vale la pena sentarse ,
parar el reloj y de obligaciones olvidarse,
disfrutar de ese hábito español de ver y ser visto,
bromear con amigos y platicar con vecinos.

Veranos de ruido y calor,
de trabajo, chupinazo y extensa diversión,
reinas, bailes y carrozas originan expectación,
y el futbito y los concursos atraen a la población.

Salve solemne a San Roque,
Eucaristías en honor a la Virgen,
Ofrendas, romerías y jotás en las ermitas.

Las Peñas van en aumento y los juegos deportivos,
Los paseos por la tarde y los bailes populares.
Dianas y pasacalles recorren un barrio y otro,
Llevan música y jolgorio despertando a los ociosos.

Danzas tradicionales, circo y teatro popular,
Reúnen en la plaza a todo el personal,
Agradeciendo su arte, nos ponemos a aplaudir,
Y esperamos con la silla hasta que nos dicen "FIN".

M^a Carmen Martín Escolar

Guía de Salud

HIERBAS Y REMEDIOS CASEROS



BORRAJA (*Borago officinalis*)

Familia de las Boragináceas. El nombre de esta planta proviene de borra o piel. Florece en primavera e incluso antes, según donde habita. Esta planta procede de Oriente y se cree que su uso hace a hombres y mujeres felices y alegres.

Contiene: Mucílago, nitrato potásico, materias resinosas, tanino, ácido salicílico, almidón y aceite esencial.

VIRTUDES DE LA BORRAJA

Cuando hay tristeza o melancolía: En 3/4 de litro de leche pondremos 1 cucharada de hojas y flores de borraja, 1 cucharada de semillas de la alegría o sésamo y 1 cucharada de avena sativa. Hervir 15 minutos, dejar enfriar, colar y tomar durante el día con miel.

Para la cocina como verdura. Ideal para los diabéticos: Se pueden comer las hojas tiernas de borraja hervidas, como si fuesen espinacas.

Buñuelos: De las hojas tiernas de borraja, rebozadas con huevo y harina, salen unos buñuelos buenísimos.

Emoliente. Calmante: Uso externo. Para pieles irritadas y sensibles: En un saquito pequeño de gasa pondremos flores de borraja, hojas de hiedra, pétalos de rosa y salvado. Lo cerramos bien y lo colocamos en la bañera, al chorro de agua caliente. Bañarse durante unos 15 minutos, haciendo suaves masajes con este saquito. Al final fricciones de alcohol de vitaminas (ver revista Nos Interesa nº 25).

La borraja, uno de los ingredientes de las flores cordiales. Muy buenas como pectorales y sudoríficas: Las flores cordiales se componen de borraja, amapola, malva y saúco.

2 cucharaditas de la mezcla por un vaso grande de agua, hervir 3 minutos, colar y tomar en dos veces, endulzando con miel o azúcar cande.

Crónicas del pueblo

PREMIOS "C" DE TURISMO

Dionisio Miguel Recio visitó ayer el municipio burgalés que aspira al galardón regional

El director de Turismo destaca los méritos de Gumiel de Izán para obtener el Premio «C»

El director general de Turismo, Dionisio Miguel Recio, destacó ayer las importantes características y méritos con que cuenta Gumiel de Izán para ser una firme aspirante a obtener el

Premio C de Turismo de la Junta de Castilla y León. Miguel Recio recorrió ayer la villa gomellana para conocer in situ sus atractivos turísticos. Una visita que repetirá en los otros siete

municipios castellano-leonés que aspiran al galardón con el objetivo de contar con criterios suficientes para poder hacer una propuesta a la mesa que decidirá cuál es el ganador.

□ GUMIEL DE IZÁN/N.L.V.- Dionisio Miguel Recio recorrió algunos parajes de la localidad gomellana acompañado de su alcalde, Julián Molero, y el delegado territorial de la Junta en Burgos, Fernando Rodríguez Porres. Durante este particular paseo, el titular del departamento de Turismo se percató in situ de los valores que posee esta villa ribereña para ser la posible vencedora de los Premios «C» de Turismo de este año.

«Nos llevamos de Gumiel de Izán un hondo sabor, importante y positivo. Es un pueblo pequeño, de 650 habitantes, donde encontramos que se ha hecho una labor destacable por parte del Ayuntamiento en los últimos años que, evidentemente, se va a valorar», señaló.

Los esfuerzos que se han hecho en los últimos años por los ayuntamientos para favorecer la implantación de un turismo en sus localidades es lo que más se valora a la hora de conceder este galardón, según explicó el responsable de Turismo.

De esta manera, la creación de infraestructura hotelera-restaurantes, hoteles, posadas y casas rurales... la limpieza del municipio, la recuperación de fachadas y rincones o la creación de pequeños espacios que hagan que el turista, en sus momentos de ocio, se encuentre a gusto son algunos de los aspectos en los que se pone especial interés a la hora de elegir al ganador.

Recio quiso constatar que contar con un gran patrimonio histórico artístico no asegura la obtención del premio ya que «son cosas que no ha hecho el municipio», sino que es heren-



Miguel Recio visitó Gumiel junto al alcalde, Julián Molero, y el delegado de la Junta en Burgos.

Una propuesta antes de verano

□ Dionisio Miguel Recio explicó que quiere reunir a la Mesa Permanente de Turismo de Castilla y León, encargada de foliar los Premios «C», antes del verano y presentarle una propuesta, que saldrá de entre los ocho municipios nomi-

nados por las respectivas delegaciones de la Junta. Gumiel deberá hacer valer sus méritos frente a Monasterio (Ávila), Sahagún (León), Béjar (Salamanca), La Grana (Segovia), Burgo de Osma (Soria), Peñafiel (Valladolid) y

Galende (Zamora) para obtener los 15 millones con que esta dotado el galardón.

A esta convocatoria no concurre ninguna localidad de Palencia ya que la delegación en esta provincia optó por dejar desierto el concurso.

cita recibida de sus antecesoras.

Si que se tendrán en cuenta sin embargo, las iniciativas promovidas por las corporaciones para hacer especialmente atractivo ese patrimonio. «Yo no valoro que Gumiel tenga esta magnífica iglesia ya que está aquí hace cientos de años. Pero sí puedo tener en cuenta la habitación que han puesto, que resalta su belleza», concluyó.

El director general de Turismo no quiso decaer por ningún municipio en concreto y aseguró que la «lucha» entre los ocho candidatos será muy importante.

Cuando ya estaba confeccionada la revista me ha tocado la desagradable labor de modificar este artículo al haberse fallado el premio "C" de Turismo que otorga la Junta de Castilla y León (se concede a aquella población que más ha destacado en temas tan trascendentes como turismo, cultura, rehabilitación, etc.). El premio ha correspondido a la localidad de Béjar (Salamanca) y el accésit a Peñafiel (Valladolid). Todos ellos, y ahí tenemos un motivo para el orgullo, son poblaciones mucho más grandes que la nuestra.

Nosotros hemos representado este año a la provincia de Burgos y lo que si podemos asegurar, a pesar del resultado, es que desde la presentación de la candidatura hemos recibido numerosas muestras de apoyo y reconocimiento a nuestra labor, la de todos nosotros. Una de ellas, son las declaraciones del Director General de Turismo en que valoró muy positivamente los méritos con que cuenta la villa de Gumiel de Izán para ser una firme aspirante a conseguir el galardón, declaraciones que reproducimos en la página anterior. Otras muchas se han producido, como por ejemplo el editorial de la redacción del Diario de Burgos del día 22 de mayo y que también reproducimos en el Editorial de nuestra revista y que hace referencia a algo muy importante y que es la relación esfuerzo/consecuciones pues el tamaño es verdaderamente importante para valorar los esfuerzos. Una cosa os aseguramos, no desistiremos hasta conseguirlo.

Julián Molero

UN PASO HACIA EL FUTURO

La bodega cooperativa Ntra. Sra. De la Asunción, se vistió de gala el pasado domingo 21 de mayo para inaugurar su nueva planta embotelladora, dentro de la línea de inversiones que han emprendido en los últimos tiempos. Mi más sincera enhorabuena por estos primeros pasos que, sin lugar a dudas, mejorarán su situación en el mercado.

Por otro lado comentar que en la mencionada inauguración no asistieron varios concejales (3 del P.P. Y 2 del PSOE) debido a que por un error de los servicios administrativos no fueron convocados a la misma, a pesar de haber sido invitados por la bodega. Desde los mismos servicios administrativos, se solicitaron por escrito excusas por el involuntario olvido a dichos concejales así como a la bodega cooperativa. Desde esta tribuna se los transmito nuevamente.

Julián Molero

burros (y estoy segura que muchos lo piensan) muy cansados pero hacia delante, hasta que se acabe el horizonte. Para Vds. porque pueden disfrutar de una variedad de espectáculos de una calidad "acojonante" sin salir del pueblo y gratis. Parodiando un anuncio de la televisión: *"Disfruten del verano y cuidennos un poco, nosotros también estamos de vacaciones"*.

ACTIVIDADES ORGANIZADAS PARA EL VII ARS GOMELIA

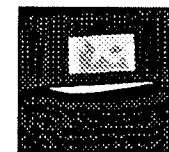
28 JULIO viernes 23,00 horas

TEATRO: VOL RAS de Barcelona con "Violeta Violada"



29 JULIO sábado 22,15 horas

CINE: TOY STORY 2



30 JULIO domingo de 8 a 18 horas

PINTURA: Certamen de Pintura Rápida "Villa de Gumiel de Izán"

30 JULIO domingo 20,15 horas

TEATRO INFANTIL: LA MAR DE MARIONETAS de Madrid con "Un dundi en la habitación"



04 AGOSTO viernes

MÚSICA: HABANA SON de Cuba



07 AGOSTO lunes

TEATRO: AL SUROESTE PRODUCCIONES de Extremadura con "Cómicos del Carro"

11 AGOSTO viernes

DANZA: GRUPO KASSOUMAYE de Senegal

Concha Arias

Asociación Cultural La Muralla'2000

GUMIEL EN MARCHA

En este apartado, publicaremos todas las notas, artículos y reportajes de Asociaciones, grupos o personas, con carácter cultural o social. PORQUE GUMIEL ESTÁ EN MARCHA.

GLADIADORES

“Lo que hacemos en esta vida, tiene su reflejo en la eternidad”. Del “slogan de la película: GLADIATOR.

Creo que en ocho años hemos sabido evolucionar para adaptar las características de nuestros socios y de la población tanto residentes como veraneantes con nuestra personalidad, obligaciones y responsabilidades. Del apabullante despliegue de actividades durante todo el año, en los años iniciales de esta Asociación, hemos tenido que pasar a la serena aceptación de que somos los que estamos y que es improbable que nadie llame a nuestra puerta siempre abierta para acompañarnos. Así que hemos tenido que cambiar y concentrar nuestros esfuerzos en lo que es el verano, mal que nos pese. A cambio ofrecemos un nivel y calidad en las actuaciones mucho más alto, a base de buscar y rebuscar en todo el territorio nacional, convencerles de que somos maravillosos (eso no es difícil, lo somos) y ofrecerles a cambio nuestra hospitalidad y buen hacer. No nos hemos conformado solamente con lo que se mueve en el “circuito” conocido de Castilla y León. Todo esto ha dado como resultado algo que difícilmente podría permitirse una población de 600 habitantes. Unos lo sabrán apreciar, otros se lo perderán como siempre, y muchos ni se darán cuenta.



Como todo tiene su lado bueno, después de haber pasado tanto, ya casi no te afecta nada y eso es una suerte para nosotros y para Vds. Para nosotros porque nos permite seguir teniendo ilusión (la zanahoria) y no “quemarnos” tan rápidamente (que todo llegará) y seguimos como los

La bodega invertirá 50 millones en acondicionar sus instalaciones

La cooperativa Nuestra Señora de la Asunción aumenta su competitividad con una embotelladora

□ GUMIEL DE IZÁN/N.L.V. - La bodega cooperativa gomellana Nuestra Señora de la Asunción, inscrita en la Denominación de Origen Ribera del Duero, inauguró ayer de manera oficial su nueva planta embotelladora, una máquina de última generación capaz de embotellar 5.000 unidades por hora.

El acto, que contó con la presencia de la directora general de Comercio de la Junta de Castilla y León, Emiliana Molero, así como de los socios y la junta directiva de la cooperativa, es la consecuencia de una inversión de 14 millones de pesetas realizada por la entidad asociativa con vistas a potenciar su competitividad en el sector vinícola y hacerse un hueco en el mercado del vino.

Esta inversión no supone más que una mínima parte de un ambicioso plan de futuro con

el que se tiene previsto dotar a la bodega con una desgranadora, una descarga automática, un refractómetro y la bomba de vendimia y el cerramiento de una nave trastera de las instalaciones para que haga las veces de nave de crianza y almacén de cartónaje. Un proyecto que supondrá una inversión a los socios de cerca de 50 millones.

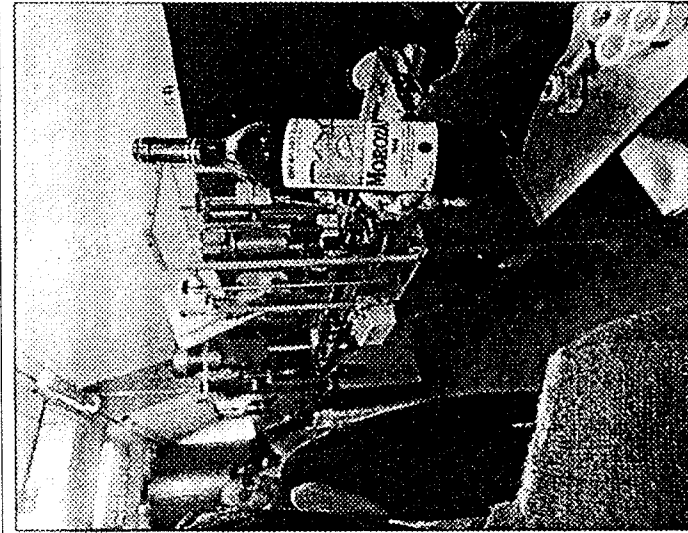
«El consejo rector piensa que no es tanta la inversión en comparación con las grandes empresas que se están instalando en la Ribera con una monotonía de millones. Nosotros creemos que es más bien algo simbólico pero vamos hacia el progreso ya que llevamos desde el 63 prácticamente sin hacer nada», dijo el presidente de la cooperativa, Alfonso Domingo.

La puesta en marcha de la nueva planta permite a la cooperativa embotellar sus propios

vinos, que salen al mercado bajo la marca «Morozán». Un proceso que anteriormente tenían que subcontratar con otras bodegas de la Denominación de Origen, como Balbás o Riberalta, que si que disponían de esta infraestructura.

La embotelladora, que comenzó a funcionar el pasado 15 de diciembre, ha supuesto un avance considerable en la introducción en el mercado de los caldos de la cooperativa gomellana ya que, según indicó su presidente, en los meses de funcionamiento de la misma se ha superado la cifra de 20.000 botellas vendidas, cuando en ejercicios anteriores, durante todo el año, apenas se solapaban las 30.000.

«Hemos comprobado que, a nivel de mercado, como subía tanto el precio de la uva, las bodegas tenían problemas con



La embotelladora fue presentada ayer en la bodega gomellana.

el vino joven y preferían dedicarse a los reservas. Entonces vino joven e introducidos en el mercado», aseguró Domingo.



MERCADO MEDIEVAL

Sepan quantos esta carta vieren que en aquesta Villa de Gumiel de Yçan tendrá lugar el día uno e dos de julio del año de nuestro Sennor de dos mil, una feria e mercado donde acudiran mercaderes e artesanos venidos de todo el Reyno, e para que los mismos acudan en gran numero este Concexo de Regidores de esta Villa les ha dispensado del pago de Alcabalas, Tercias e demás derechos que le corresponden.

Stro si digo que se ha recibido en este Concexo un Real Despacho que manifiesta que Nuestro Sennor el Rey Don Alfonso XI, Dios le guarde, e su Esposa Donna Constanza e su Real Corte, tendrán a bien acudir a este lugar de Gumiel para declararlo Villa Real e otorgarle las franquicias e libertades por fazer bien e merced al Concexo de Gumiel de Yçan de Villa e de aldeas a los que agora son e seran de aquí adelante.

Por este motivo el Concexo de Gumiel solicita a todos los vezinos e moradores que engalanen las casas e calles de la Villa e acojan a Ynfançones, caballeros, mercaderes, artesanos e villanos que acudan a este mercado.

Dado en la Villa de Gumiel de Yçan, a veintisiete dyas del mes de junio del anno de nuestro Sennor de dos mil.

El Alcalde del Concexo,

MEDIO AMBIENTE

BREVE MANUAL PARA UN CONSUMO ECOLÓGICO (6) LA ALIMENTACIÓN

En las sociedades tradicionales casi todos los alimentos son cultivados localmente, con lo cual el alimento se consume fresco, se gasta poca energía en su elaboración y transporte y las ganancias van a parar directamente a los agricultores. Esto es exactamente lo contrario de lo que pasa hoy en Europa, donde: se producen grandes excedentes agrícolas; buena parte de los alimentos que se consumen son importados; se conceden subvenciones para no cultivar los campos, lo que fomenta el abandono de los pueblos y la destrucción de la cultura rural; y se favorece la explotación intensiva.



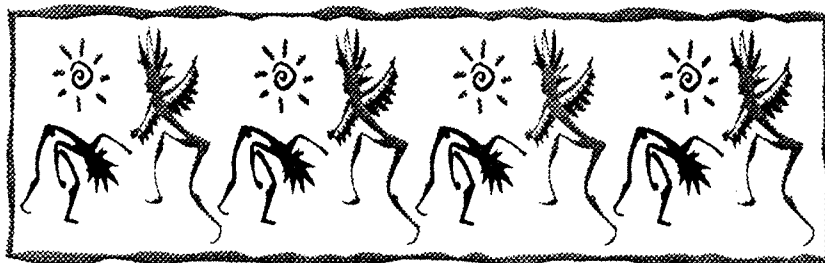
Los alimentos producidos ecológicamente (sin fertilizantes artificiales, productos fitosanitarios, hormonas de crecimiento ni medicamentos químicos) propician una agricultura menos contaminante.

Consejos útiles:

- Intente conocer la procedencia de los alimentos que consume, y adquiera, siempre que le sea posible, productos locales.
- Reduzca el consumo de alimentos importados.
- Compre productos frescos en su propio barrio.
- Busque en los mercados públicos los puestos de los campesinos (siempre los hay).
- Si vive cerca de una granja o una huerta, adquiera los productos directamente: serán más sabrosos y más ricos en nutrientes, y ahorrará dinero.
- Si en su mercado existen puestos de venta de frutas y verduras producidas ecológicamente y aún no las ha probado, hágalo.

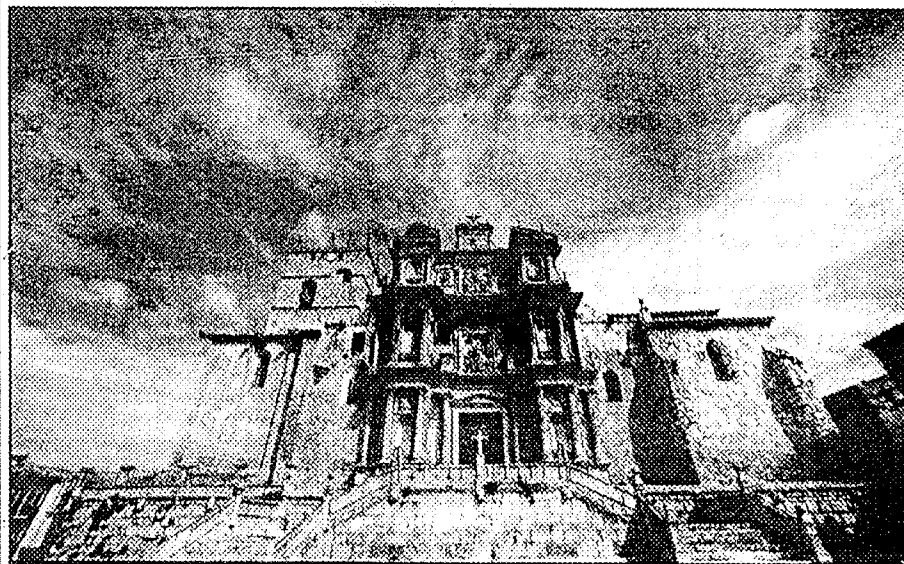


Juan Martinez



TURISMO VIVO GUMIEL DE IZÁN, Casa Rural «El Zarcillo»

Los encantos de **Cunil de Izán** no han parado de crecer en los últimos años. A su riqueza artística y cultural se une el trabajo del Ayuntamiento, asociaciones e iniciativa privada para ensalzar y dar vida a su entorno. Tal ha sido este trabajo que la localidad opta al **Premio «C» de Turismo** que concede la Junta de Castilla y León. Durante este fin de semana el pueblo regresará a la época medieval.



La iglesia parroquial albergará algunos de los conciertos musicales que se celebran este fin de semana. : A. KESTO, 2008/00

CASA
RURAL
«EL ZARCILLO»

Ostias de interés
Casa de nos plardas para
ocho personas. Tiene dos
baños y una cocina frías,
en la parte de arriba en la
que puedo hacerme panillo
das. Además en salón comu-
dar, un bodega y pozo.
Queda en esta temporada
\$7.000 peceras el fin de se-
mana y \$4.000 de semana.
La habitación debe costar
\$3000 peetas. Manuel es la
dueña y el teléfono de con-
tacto es: 011 42 54 31 16.

El lugar

En el Zócalo no se necesita en la calle La Peña de Coatepec del 1940. Era una guardabarrido el calor del pueblo en su decoración, tuvo algunas laje completa, aunque también bien aligada habia raciones por separado. En la noche, no hay vino por ahora; pero al estar sostenida puede tomarse el brezo. Una comida francesa permite disfrutar de esas momentos justo a fuego, en los que muchos pueden llevar algo de comer a la boca. Por situaciones geográficas de la ciudad al pueblo se realiza interesantes excursiones.

La localidad de Gumiel de Izán,
parada y fonda **medieval**

M.L.G. SUBCOT

La casa rural «El Zarcillo» habita ya en su nombre de la ribera de Duero. Como cuenta su dueña, Maribel, «el zarcillo es esa puerca verde y fina donde se sujeta el tallo de la vid, además es el nombre del premio al mejor vino: el Zarcillo de vino».

Una de los objetivos que persiguen los visitantes de esta casa rural es «disfrutar de tranquilidad y del ambiente de relajación que hay». Además por su situación geográfica permite realizar interesantes excursiones: «Se acercan a Santo Domingo de Silos, la Calerauga, la Vereda...», como explica Maribel.

Pero este fin de semana Cu-
 tmiel de Izán será un foco de celo
 para todos los que hasta ahí se
 acerquen. Porque a lo largo de hoy
 y mañana se celebra «El Mercá-
 do Medieval».

No habrá tiempo para el descanso. Desde esta mañana a las once y media estará abierto el

Zancudos,
malabaristas,
mercaderes y
artesanos: todos
estarán por la **calles**
del pueblo

mentado, y paralelo a él, durante los dos días, los espectadores y el teatro llenarán las calles del pueblo.

Por la tarde Alfonso XI declarará villa real a Cúmel de Izán en una representación histórica. Pasaciellos, zureados, concierto de zambón y dúo. Por la noche llega el espectáculo de malabares de fuego para pasar a la quema de la hujá: un espectáculo de magia. Para acabar el día una meditación, una forma de flautar el universo y ayudar a la financiación de este fin de semana. La ensalada campera y el pollo picante.

tón podra la salsa a la noche

El domingo a las once y media vuelve el mercado y los pasacalles. Y a partir de las tres de la tarde otra gran comida.

Durante los dos días se celebran varios talleres abiertos a los que se aprenderá a fabricar papel y tirar con arco. Al mismo tiempo exposiciones sobre industria medieval, instrumentos antiguos y proyecciones sobre oficios tradicionales. Algo que además podrá verse en directo: un forjador, un ceramista, un canteiro, un maestro del torno de madera, o un esquilador; demostrando para qué pueden servir un par de clavos y tres.

Los animales también tendrán su lugar: y las ovejas, las gallinas y los cerdos podrán recordarnos que en los huecos nacen en los carrines, ni los chorizos en los carnicerías, ni las ovejas tienen otros vómitos en su cuerpo que disimular.

Gumiel de Izán celebra su condición de Villa con un mercado medieval

J. F. CORCUERA

BURGOS.— La Villa burgalesa de Gumiel de Izán se convierte durante este fin de semana en un pueblo del medioevo. Calles y plazas albergarán la II edición del Mercado Medieval. Sus vecinos, ataviados con las ropas de época, realizarán un viaje en tiempo para recrear una estampa histórica.

Este año el mercado adquiere una relevancia especial para los gomellanos. El sábado por la tarde representarán un momento histórico para la localidad burgalesa: la concesión por parte del rey Alfonso XI del título de Villa Real a Gumiel de Izán en el año 1364.

Con ser una de las representaciones más emotivas, es sólo una de las múltiples que el programa contiene. Los malabares, cómicos, actores, magos, trovadores con sus cistros y zanfonas, mercaderes y artesanos ocuparán las calles medievales y las plazas del pueblo para mostrar sus habilidades.

El encaje de bolillos, la cestería, la cetrería, la forja, el esquilado, el soplado de vidrio, la talla, la cerámica, la cestería o la confección de joyas son oficios que se mostrarán a los visitantes tal y como eran en el medioevo. La participación en los talleres está abierta y, además, los visitantes podrán alquilar su propio traje medieval para no desentonar con

EL MUNDO CASTILLA Y LEÓN 1 de julio de 2000

el entorno y quienes lo deseen tendrán la oportunidad de contemplar una exposición de los documentos más significativos del archivo de Gumiel de Izán.

Menú típico

La cena del sábado y la comida del domingo, en las cuales se participa previa adquisición de un ticket, se servirán en bandejas de madera y cuencos de barro. Los vecinos y vecinas de la localidad asumirán las funciones de camareros, ataviados a la usanza medieval.

El alcalde de Gumiel de Izán, Julián Molero, cree que dotar a las jornadas de la máxima autenticidad «es el esfuerzo mayor de los organizadores».

Para conseguir dicho objetivo, el presupuesto de esta edición asciende hasta los cuatro millones de pesetas. Una financiación que el Ayuntamiento gomellano podrá asumir gracias a una subvención de la Junta de Castilla y León, que aporta un millón de pesetas a través de la Dirección General de Comercio.

Los comercios de Gumiel de Izán y de Aranda de Duero, junto con las entidades de ahorro, aportarán una cantidad similar. El Ayuntamiento gomellano espera obtener otro millón por la venta de los vales de comida y financiará el millón restante para completar el presupuesto.

Los pasados 1 y 2 de julio se celebró en Gumiel el II Mercado Medieval. La positiva experiencia del año pasado y la repercusión que para nuestro pueblo significó su celebración, nos animó a ponernos las pilas nuevamente e intentar repetir e incluso mejorar nuestro primer mercado.

Pues bien, el éxito ha sido total. Se han superado nuestras mejores previsiones de asistencia, las que están solamente en los sueños y en los deseos, superándose los 10.000 asistentes.

El sábado por la tarde y sobre todo el domingo la plaza era un bullicio constante de personas paseando entre mercaderes y artesanos de todo tipo: herrero, tejedor, cester, soplador de vidrio, torno de madera, alfarero, etc.,

ja de Villaldemiro para aquellos apeen los terminos de la dicha granja so pena de seys mill maravedies para la camara de nuestro señor el Rey. Por ... dixo que faria poner plaso a çinco omnes buenos de Villavilla et a otros çinco de Quintanilla et a otros çinco omnes buenos de Villanueva. Et viniesen a la dicha granja. Et el dicho conçejo dixieron que ellos nos tenian fecho yerro ninguno al dicho señor abat et dixieron que estavan dispuestos para le dar los dichos veynte omnes buenos aquellos apeen los terminos a la dicha granja et por esta rason dixieron que non eran temidos a las pretaciones fechas por el dicho meryno et de como lo desian que pedian testimonio. Et despues desto jueves catorce dias del dicho mes el dicho meryno et el dicho abat et los omnes buenos de los dichos logares fueron todos juntados en la dicha granja et el dicho meryno tomo juramento a los dichos omnes buenos sobre la cruz et los santos Evangelios que ellos et cualquiera dellos aquellos dirian verdat de todo lo que sopiesen en esa rason et bien et verdaderamente le apearian los terminos de la dicha granja. Et los dichos omnes buenos al juramento ay jurar a la ... Amen. Et dixieron para la jura que juraron a los merynos de la dicha granja que eran estos et fueron a la puente de cañal et començaron et fueron al campo adelante fasta el calçe et pasaron el calçe et tamaron et fuente el campo ... son et subieron al castrejon et fueron el lomo arriba las aguas vertientes Vall las moras fasta el llano. Et el llano arriba las aguas vertientes fasta el camino que va de Aranda a la go todas las aguas vertientes et dende adelante las aguas vertientes adelante et dende a la yglesia de Sancta Ceçilla et dende a Sancta Maria del Villar. Et dende a la madre del ryo en las Ca....ses de Quintanilla. Y esta un mojon et dende al camino que viene de Quintanilla a Gomiel encima del camino en una praderuela esta y un mojon. Et al puntual de Vall palacios commo vierten las aguas esta y otro mojon. Et dende adelante fueron commo vierten las aguas de Vall las mangas a vall...lar como vierten las aguas de amas partes. Et dende fueron a Valle luengo a la vertiente de ... donde dan abrigo a la penna de los corrales et dende a lomo de Vall severos commo vierten las aguas y está un mojon que se parten tres terminos Villaldemiro et Tremello et Villavilla et dende a un a Vall espinoso et en mey ... del Vall esta un oteruelo redondo et esta y un mojon et vienen ally a juntarse tres gargantillas et dende salen arriba las aguas vertientes a val don Diego et commo vierten las aguas de Val don Diego al otero del Vall ... et dende buelben a suso ... a la Yglesia de fuente marinilla et dende va el ca-

amén de otros puestos participativos curiosos como el de tiro con arco, la granja de animales, la echadora de cartas y muchos otros.

Pero no acabó con eso, también teníamos un excelente exposición múltiple de trajes medievales, pergaminos y documentos del archivo de

monta çiento et treynta et seys cargas de pan. Et despues desto vino a mi el abat et me dixo Non cumplierades asy commo yo mande por que me fago maravillado mucho dello de commo fuestes osado de lo non complir porque que luego vista esta mi carta vayades et entregades al abat et convento en las dichas heredades et terminos destas. Et por mas firmesa por que seades çierto et sea firme lo que fisierdes tomad omes buenos de los logares comarcanos de la dicha granja que vos muestren los terminos et traed lo a mi que yo ponga en ello mi sello por que sea firme para siempre jamas et non fagades ende al por ninguna ... Dada en ... dies dias de noviembre. Diego Lopes. Et leyda la dicha carta el dicho prior dixo que desia al dicho meryno quel cumpliese la dicha carta segunt que se en ella contenia et si fasser non lo queria que de lo mostrar al dicho adelantado del meryno lo desia que pedia testimonio. El dicho meryno dixo que estaba presto para complir la dicha carta et q̄l desia que fuese con el en Gumiel diçan este miercoles primero que viene. Desto son testigos Sanchcho Martinez ... Sanches de Villa espasa et yo Martines çapatero vecinos de la dicha villa. Et despues desde miercoles tresee dias del dicho mes, este dia en la villa de Gomiel diçan estando el conçejo de la dicha villa. Juntado el conçejo a campana repicada segunt han de uso et de costumbre otrsy el dicho Per Yuanes meryno en presencia de mi el dicho iohn mrs. Notario sobre dicho fy el abat del monesterio de Sant Pedro de la villa de gomiel diçan el dicho meryno dixo que ... saber al dicho conçejo que era merced de nuestro señor el Rey de mandar al dicho adelantado que el que entregase o quisiere entregar al monesterio de Sant Pedro de la villa de gumiel diçan de todos los et heredades et pastos et prados de la su granja de Villaldemiro que algunos conçejos et cavalleros et larderos ge los destruyan et tenian paciendo con sus ganados et tenian por fuerça sus heredades. Et ... desia de parte del Rey y del adelantado que ellos sy alguna fuerça tenian fecha al dicho monesterio que pues el abat estava presente quanto desvaratasen con el en servicio de Dios fuese complido et el mandamiento de nuestro señor el Rey et del adelantado fuese complido et dixo al dicho adelantado q̄l mandara por su carta que tomase omes buenos de las villas et logares de los mas cercanos par q̄l fuesen mostrar los terminos de la dicha granja et dixo que ponía plaso et puso mañana jueves a la dicha gran-



El retorno de Pedro I

Gumiel de Izán celebra durante todo este fin de semana el II Mercado Medieval en el que ha rememorado su reconocimiento como Villa Real por el hijo de Alfonso XI

LAURA NUÑO / GUMIEL DE IZÁN

Campeñinos, pequeños artesanos, trovadores, magos y pitonisas se dieron cita ayer en la localidad ribereña de Gumiel de Izán, que vistió sus mejores galas para celebrar la segunda edición del Mercado Medieval.

Este año la cita con el medievo se prolongará durante dos días. Ayer se iniciaron los actos con la apertura del mercado que congregó a más de cincuenta puestos de artesanos del cuero, la cerámica y el hierro, entre otros muchos productos.

Para recrear el ambiente de la época la Asociación de Mujeres La Hoz bordó pendones y estandartes de terciopelo que fueron colgados de los balcones del municipio y que, unidos a los lazos y telas que se entremezclaban en el cielo gumielano, fueron los encargados de poner una nota multicolor a la fiesta. Sin embargo el viento quiso ser protagonista y provocó la caída de muchos de estos adornos.

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA.

Conforme iba avanzando la mañana la plaza gumielana fue llenándose de visitantes que curiosaban entre los tenderetes y entre paseo y paseo se detenían a contemplar las demostraciones de oficios tradicionales, como la forja o el esquilado, reventas los malabaristas, cómicos, saltimbanquis y trovadores amenizaban las ca-



Los gumielanos recrean el principal hito histórico de la villa. (RICARDO ORSAP)

les y plazas de la localidad.

Lo más esperado y novedoso de esta segunda edición del Mercado Medieval llegó pasadas las seis de la tarde. Precedido por una corte de músicos, bailarines y coristas llegó a caballo el rey don Pedro I dispuesto a confirmar el

privilegio concedido por su padre Alfonso XI a Gumiel de Izán por el cual pasaba a ser considerada villa real.

En menos de diez minutos finalizó esta representación histórica que tuvo como protagonistas a los vecinos del municipio.

El espectáculo no acabó con esta recreación. Tras ella llegaron los trovadores poniendo una nota musical al ambiente con sus zancanas y castros.

A las diez de la noche los puestos comenzaron a cerrarse para dar paso a los magos, actos nocturnos. La velada se inauguró con malabares de fuego y los que siguieron una recreación de las persecuciones de la Inquisición a todos aquellos practicantes de la brujería y de los ritos satánicos, finalizando la noche con la captura y espectacular quema de una bruja.

400 COMENSALES. Llegó el momento de la cena. 400 personas disfrutaron de un menú medieval a base de ensalada campera, pollo picañón, quesada de leche de oveja, cazorla vino de la ribera y pan de horno de leña. Todo ello servido en bandejas de madera y cuencos de barro. Invitando a los utensilios de la época feudal, y amenizado por música.

La fiesta se completó con una serie de exposiciones en el Centro Social La Peña, en las que se exhiben instrumentos musicales tradicionales, trajes medievales originales y pergaminos del archivo histórico gumielano que abarcan el periodo comprendido entre el siglo XI y el siglo XV.

El mercado continúa hoy durante todo el día con una variada oferta de talleres, actividades de animación y una comida popular.

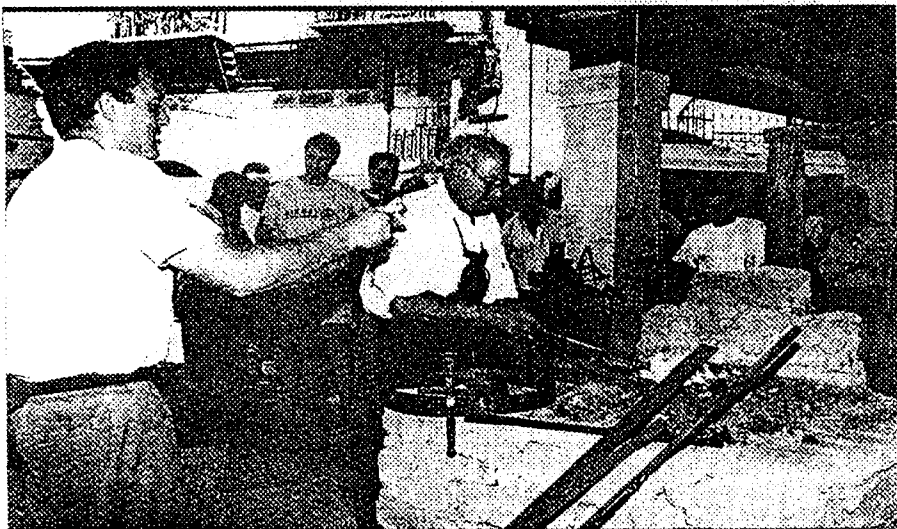
DIARIO DE BURGOS, 2 de julio de 2000



Gumiel e instrumentos de música antiguos todo ello aderezado con un pase permanente de videos de oficios y artesanos tradicionales y para adobar todo este ingente conglomerado de actividades, la excelente representación durante los dos días del grupo Teatro del Azar, quien nos deleitó con malabares, saltimbanquis, representaciones teatrales, magia, y un largo etcétera.

ARANDA-RIBERA¹³

BURGOS DIARIO DE BURGOS MARTES 4 DE JULIO DE 2000



10.000 «medievales». El II Mercado Medieval celebrado el pasado fin de semana en Gumiel de Izán logró reunir a más de 10.000 visitantes y fue todo un éxito gracias a la colaboración de los vecinos del municipio. Los gomellanos anuncian cambios y novedades para sucesivas ediciones. / FOTO: RICARDO CARBAJAL

La cena y la comida, la ambientación de la Plaza y calles aledañas (telas y pendones) y muchas otras cosas que le dieron sabor a este Mercado, no hubiera sido posible sin la colaboración de cerca de 80 personas que altruistamente lo dieron todo para obtener este resultado. Para ellos, que han sido los pilares básicos del Mercado y los verdaderos artífices del éxito, el Ayuntamiento les obsequió con una cena-homenaje el sábado 5 de julio, mínimo colofón a su abnegada dedicación.

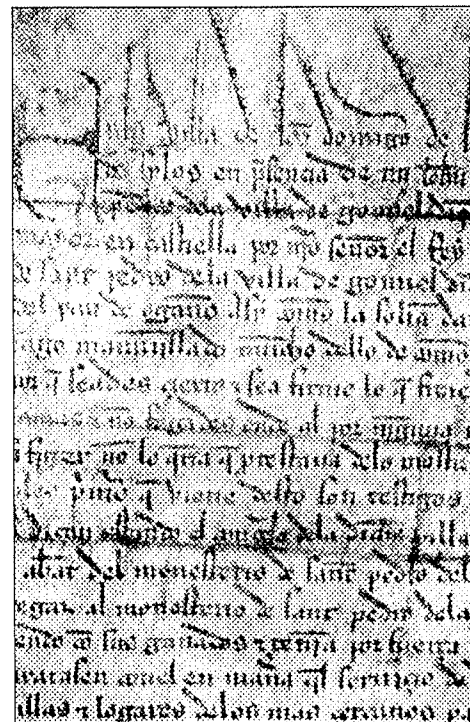


Y como ellos mismos dijeron en la cena, para el próximo año, más y mejor. ¡Ah! iros preparando los trajes, la ambientación de vuestras casas y la predisposición positiva hacia un evento que tanto nos va a aportar a Gumiel en su conjunto.

Julián Molero

El pueblo, ayer

APEO DE LA GRANJA DE VILLALDEMIRO (Era de 1222 = año 1184)



Apeo de la granja de Villaldemiro (1184)
Archivo Municipal de Gumiel (sig. 520)

Trascripción del documento más antiguo de los que se conservan en el Archivo Municipal de Gumiel de Izán (pergamino de 370 x 490 mm), efectuada por Pedro Ontoria Oquillas.

En la villa de Santo Domingo de Sylos. Domingo, dies dias del mes de abril. Era de mill et doscientos et beynte et dos años. Este dia en la dicha villa estando presente Per Yuanes, meryno de la meryndat de Sancto Domingo de Sylos, en presencia de mi, Johan Martinez, notario publico de nuestro señor el Rey en la su corte et en todos los sus Reynos, et de los testigos di uso escriptos, parescio antel dicho meryno frey Sancho por el monesterio de Sant Pedro de la villa de Gomiel diçan. Mostró et fiso leer por mi el dicho escribano una carta de don Diego de Haro,

Adelantado mayor en Castilla, que es fecha en esta guisa: De mi don Diego López de Haro, Adelantado Mayor en Castiella por nuestro señor el Rey, a vos Per Yuanes, meryno de nuestro señor el Rey et mio en la meryndat de Sancto Domingo de Sylos salut: Bien sabedes como vos mandé en Aranda que entregassedes al abat et convento del monesterio de Sant Pedro de la villa de Gomiel diçan de todas las heredades et terminos que pertenesen a lasu granja de Villaldemiro que yo falle en verdat de buenos omnes que eran suyas et sus terminos et pertenescias al dicho monesterio et la renta del pan de oganno asy como la solian dar estros otros años que los tenían arrendada que

V FIESTA DE LA MANCOMUNIDAD
LA HORRA

- 18.30H Animación de Calle:**
MARAGUAPLAST TEATRO
- 19,30 H Exposición Pintura:**
CONCHA DÍEZ VALCABADO
Bonsais de alambre:
JOSE MANUEL FRANCO MUÑOZ
- 20,00 H Concierto de guitarra:**
FERNANDO RODRIGUEZ

Sábado
15
Julio



MÉJICO COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA FOLCLÓRICA

PRECIO CENA - ESPECTÁCULO: 2.500 PTAS.- MENÚ INFANTIL: 1.000 PTAS.-

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES EN EL TELÉFONO: 947 - 54 21 30

ORGANIZA: CENTRO DE INICIATIVAS TURÍSTICAS "RUTA DEL VINO - AFLUENTE RURAL"

Gumiel de Izán mostrará la forma de vida tradicional castellana

La Comisión de Patrimonio Cultural informó favorablemente el proyecto de rehabilitación del edificio, promovido por el Ayuntamiento gomellano

Gumiel de Izán dispondrá de un pequeño museo atemporal al que la gente podrá acercarse para conocer la forma en que vivían hace unas centurias los habitantes de la Ribera del Duero.

Una pequeña vivienda de la calle Pasadizo, esquina con la calle Borneo, de la localidad ribereña de Gumiel de Izán se convertirá en una manifestación palpable de la forma de vida que se mantenía y los utensilios que se empleaban en el medio rural castellano hace doscientos años.

El Ayuntamiento gomellano adquirió hace unas semanas, a través de una permuta de terrenos con sus propietarios, este edificio con el objetivo de convertirlo en un peculiar museo que acerque a todos los visitantes el modo de vida de los habitantes de la Ribera del Duero burgalesa hace varios siglos.

Se trata de una casa de unos doscientos años en la que se reúnen todas las características de la arquitectura tradicional rural ribereña. La parte baja está construida en mampostería de piedra, con elementos de alfarería en puer-

alcobas, unas caderas y la bodega», explicó Julián Molero, alcalde de Gumiel de Izán.

La vivienda cuenta además con otros elementos curiosos como unos silos habilitados entre la planta baja y la primera para guardar el grano de la cosecha, una pequeña cocina que antiguamente consistía en un pequeño fuego encendido sobre el piso sobre el que se cocinaba ayudándose de un crebadero, o un horno en el que probablemente se cocía el pan y que se va a restaurar totalmente.

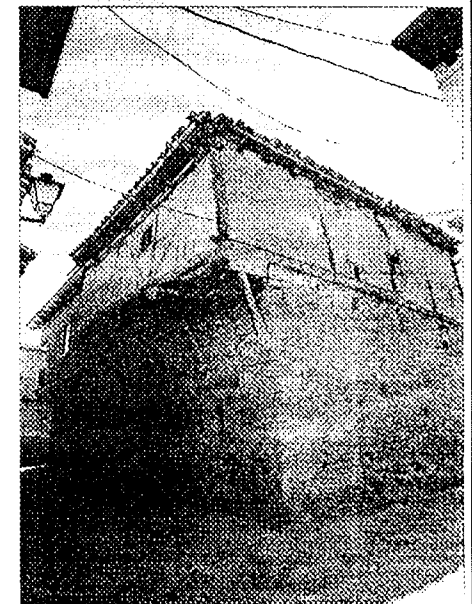
Debido a su antigüedad y el grave deterioro que padece, la vivienda tendrá que someterse a un profundo proceso de recuperación que se iniciará con la consolidación de su estructura exterior para, posteriormente, pasar a reconstruir los tanques interiores y el suelo.

«Hay mucho trabajo porque la casa está en bastante mal estado. Hay muchas vigas en malas condiciones que hay que sustituir, paredes desplomadas... Sabemos que reformar una casa es más complicado que hacerla nueva porque hay que ir revisando punto por punto donde puede haber deficiencias estructurales importantes que haya que corregir», destacó el primer edil ribereño.

DOS AÑOS DE PLAZO. Todas las actuaciones, de las que se encargará sobre todo la brigada municipal, el regidor gomellano espera tenerlas concluidas en un plazo máximo de dos años para poder proceder a continuación a montar el museo tal y como está concebido en el proyecto presentado a la Comisión de Patrimonio y poder abrirlo al público.

«Muestra cuál era la distribución de una casa, como se vivía en ella, de qué mobiliario disponían e, incluso, si podemos conseguir ropajes de la época, también queremos hacer una pequeña referencia a ellos», indicó Molero.

El coste global del proyecto alcanza los cinco millones de pesetas, «una cantidad excesiva pero tampoco pequeña», a juicio del regidor gomellano. En principio se hará frente con el presupuesto municipal, aunque, según aseguró el alcalde de Gumiel de Izán, se buscarán subvenciones a través de las líneas que la Administración regional tiene en marcha para ayudar a museos como para recuperación de casas antiguas.



La casa sacará la curiosidad de quien desee ver cómo se vivía en el pasado. 1154

Un espacio muy bien aprovechado

La vivienda estaba distribuida de tal manera que tuviesen cabida entre sus paredes, además de sus inquilinos, el ganado, el grano de la cosecha y, como no podía ser menos en la ribera, el vino.



Planta baja. El espacio inferior estaba reservado para el ganado. Una cuadra y un pequeño almacén ocupan casi toda la planta baja del edificio, en la que también se encuentra la bodega en la que, antiguamente, se guardaba el vino que elaboraba la familia para su consumo.



Primera planta. Es la vivienda propiamente dicha. En ella hay una gran sala, zona común en la que ocurriría el quehacer cotidiano de sus habitantes. En torno a ella se abren tres pequeñas alcobas en las que apenas tiene cabida algo más que una cama.



Desván. Bajo la techumbre de madera se habilitó un pequeño desván, en el que difícilmente cabe una persona de pie, que pudiera hacer las veces de almacén para aquellos productos que, debido a sus características, no precisaban una conservación especial.

DIARIO DE BURGOS, 9 de julio de 2000

UNA CASA EN EL TIEMPO

Muchos de nosotros no hemos conocido como era la forma de vida en el mundo rural hace 100 ó 200 años. Como era una casa, su distribución, sus utensilios, su mobiliario y utilidades, y desgraciadamente no quedan muchos rincones en Gumiel, que por su estado de conservación, se mantengan intactos.

Pues bien una de esas muestras se encuentra en la calle Pasaderos esquina con la del Bonete y vamos a tener la posibilidad, a través de una permuta, de adquirirla para su rehabilitación y conversión en un pequeño museo que nos muestre a través del tiempo como vivían las generaciones anteriores.

En los próximos 2 años y con la brigada de obras del Ayuntamiento intentaremos recrear con la mayor fidelidad esa forma de vida.

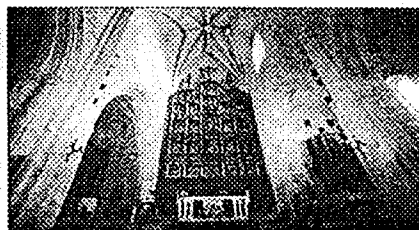
Julián Molero

RUTAS POR LA PROVINCIA

Durante el pasado mes de mayo, el Diario de Burgos publicó, dentro de su serie Rutas por la Provincia, tres interesantes artículos sobre Gumiel de Izán y su magnífica iglesia., artículos que iremos incluyendo en el interior de las próximas revistas.

La villa de Gumiel de Izán, al descubierto

Aguas arribas del río Gromejón, entre extensos viñedos y pequeñas arboledas, la villa de Gumiel de Izán sorprende por la belleza de su entorno, sus perfiles contrastados, lo abrupto de las laderas y la frondosidad del valle en medio del cual asienta sus reales el rico y cuidado caserío.



Iglesia parroquial de Gumiel de Izán.

PÁGINA VIII

DIARIO DE BURGOS, 13 de mayo de 2000

La Ruta Cultural del Verano ofrece un variado programa con más de 100 actividades

La Mancomunidad Ruta del Vino aprobó ayer en sesión plenaria la incorporación de Anguix, Gumiel de Mercado, La Aguilera y Roa

• La V Fiesta que se celebrará mañana en La Horra servirá como punto de partida de un trabajo en común entre los siete municipios integrantes.

MERCEDES ORTIZ / LA HORRA
A pesar de que no fue hasta la noche de ayer cuando se hizo oficial la aprobación de las nuevas incorporaciones a la Mancomunidad Ruta del Vino-Afluente Rural, el Centro de Iniciativas Turísticas llevaba varios meses trabajando con las 15 asociaciones culturales y los siete ayuntamientos integrantes para la elaboración del extenso programa de la Ruta del Verano Cultural.

Con las incorporaciones de Anguix, Roa, Gumiel de Mercado y La Aguilera, como entidad menor a las tres localidades que fundaron esta agrupación, La Horra, Gumiel de Izán y Sotillo de la Ribera, esta Ruta Cultural del Verano ofrece una mayor variedad tanto en sus escenarios como en sus ofertas culturales, que superan la centena, puesto que en el programa se integran los veranos culturales de los siete municipios, las fiestas patronales y variadas actividades musicales o teatrales.

Al mismo tiempo, con esta inclusión se pretende establecer lazos de colaboración entre todas

las asociaciones y ayuntamientos integrantes, así como promocionar turísticamente la zona y explotar los recursos existentes en torno al eje del vino.

A este respecto, Jesús Fraile, alcalde de la Horra, señaló que el objetivo de la Mancomunidad desde su constitución ha sido siempre integradora, «lejos de cualquier color político», señaló.

UNA RUTA MUY ATRACTIVA

► **Teatro:** Interesantes obras a lo largo de estos dos meses, entre ellas, el grupo El Duende o Vol Ras, Cartel, así como teatro de calle e infantil.

► **Música:** Los géneros van desde la Zarzuela, bandas de saxofones hasta el tenor Rubén Amoretti u órgano barroco.

► **Danza:** Es uno de los platos fuertes con exponentes de Mé-

xico, Senegal, Cuba o propuestas clásicas como Scherezade.

► **Otras ofertas:** Exposiciones, concursos, talleres artesanales, demostraciones de tradiciones e incluso una feria medieval infantil.

► **Fiestas:** La Fiesta de la Mancomunidad de mañana es el pis-toletazo de salida a las celebraciones de cada municipio.

DIARIO DE BURGOS, 14 de julio de 2000

V FIESTA DE LA "MANCO"

En la página siguiente tenéis el cartel-programa de la Fiesta de la Mancomunidad con las actividades desarrolladas. Se celebró en La Horra el 15 de julio y fue un rotundo éxito. Espectacular la actuación de "Méjico Compañía Nacional de Danza Folclórica", durante la cena.

Julián Molero

Comarcalización

JUAN GROMEJÓN

EL alcalde de Aranda, Luis Briones, sigue inmerso en su batalla por lograr la comarcalización para la Ribera del Duero, aunque después del rechazo frontal que ha expresado el PP a reconocer esta figura administrativa para la zona, y por ende la Junta de Castilla y León, ha decidido cambiar de estrategia. Consciente de que es una especie de quijote que lucha químicamente contra gigantes -los molinos de viento populares-, ha optado por bajar el tono de su reivindicación y situarse a barlovento.

Desde el PP se apuesta decididamente como alternativa por la potenciación de las mancomunidades de cara a subvencionar la prestación de servicios comunes. Pues bien Luis Briones les ha tomado la palabra y jugará con la baraja que se le ha tendido. Así, ralentizará el proceso de comarcalización y optará por esta fórmula, o en su defecto la creación de una agrupación de municipios, para conseguir la financiación de algunos servicios que desde la capital ribereña se prestan a los pueblos de la zona.

Pero a pesar de este viraje no arrojará la toalla y aprovechará la coyuntura para impulsar una conciencia de comarca e intentar que esta fórmula sirva como paso previo a la futura comarcalización, que sigue siendo su meta.

A pesar de la atractiva singladura, sin embargo no está garantizado que vaya a llegar a buen puerto, y antecedentes hay para tan negros augurios. Y es que, por ejemplo, desde el PP se están poniendo todas las trabas posibles para que una de las agrupaciones más dinámicas de la provincia, la Mancomunidad Ruta del Vino-Afluente Rural, con interesantes proyectos de desarrollo respaldados por Bruselas, pueda incorporar nuevas localidades por el simple hecho de estar integrada por tres ayuntamientos socialistas. Y si no, que se lo pregunten al Consistorio popular de Olmedillo de Roa, que después de aprobar en Pleno su adhesión, ha tenido que dar marcha atrás.

DIARIO DE BURGOS, 18 mayo 2000

RUTA CULTURAL DEL VERANO

El pasado 13 de julio fue presentada a la prensa la Ruta Cultural del Verano que ya incluye las actividades de los nuevos socios. Se contabilizan más de cien actividades entre todos, con algunas actuaciones destacadas y un alto nivel de calidad en general. Se repartirán en breve, de la forma habitual, para vuestro conocimiento.

Julián Molero

situaciones de los jóvenes de los diferentes países.

Julián Molero

ASAMBLEA DE CONCEJALES

El día 13 de julio se celebró sesión extraordinaria de la asamblea de concejales, en la que como punto fundamental se aceptó la integración de los municipios que lo habían solicitado: Anguix, La Aguilera, Gumiel de Mercado y Roa, a quienes desde aquí damos la bienvenida. Esa integración motivó otros puntos del orden del día como la modificación de estatutos, donde aprovechamos para añadir un nuevo fin a la Mancomunidad (asesoramiento técnico y jurídico) y fijamos la sede en Sotillo de la Ribera. También se aprobó la distribución del inventario existente a los municipios fundadores, para que los nuevos socios tuvieran cuota "0" en su ingreso y aprobamos el presupuesto del año 2000, por un total de 18 millones de los que los ayuntamientos integrantes (7) solo deberán aportar 4 millones.

ACTUACIONES MUSICALES EN LA PEÑA

El pasado 19 de mayo actuó en La Peña el cantautor canario **Aristides Moreno**, un fenómeno de masas en Canarias (ha dado conciertos en

Una obra de teatro musical y el cantautor Aristides Moreno, ofertas culturales del día

☐ **ARANDA.-** La compañía Producciones Albela presenta hoy a las 21.30 horas en la Casa de Cultura de la capital ribereña su espectáculo de teatro musical *Besos*. El montaje recoge historias de diferentes personajes entrelazados y situaciones que toman como partida las canciones melódicas de los años 70 y 80 que forman parte de la memoria colectiva. Las letras de Mocedades, José Luis Perales, Camilo Sexto o Pimpinela sirven en este espectáculo para crear un juego teatral divertido no exento de contrapuntos y reflexiones amargas o paradójicas sobre los sentimientos.

Por otro lado, el cantautor canario Aristides Moreno visita durante estos días la comarca para presentar en vivo su último trabajo *El corsario de la biosfera*. Esta noche, a partir de las 22.00 horas en el Café Central de la capital ribereña y mañana viernes a las 00.30 horas en La Peña de Gumiel de Izán se podrá disfrutar del sonido de este artista que ha sido comparado con el mismísimo Bob Dylan por el contenido de denuncia social que caracteriza a sus letras.

Canarias con más de 10.000 asistentes) y que estaba en plena gira promocional en la península. Demanda social y la fina ironía en sus letras, definen su estilo absolutamente peculiar.

Por otro lado el 10 de junio tuvimos el enorme placer de escuchar y disfrutar en directo de uno de los mejores conciertos que han pasado por La Peña con el actuación del grupo barcelonés de rythm & blues **Oh Well & Det Ferring**, quienes nos encandilaron con una puesta en escena brillante y unos músicos absolutamente excepcionales. A destacar la voz del alemán Det Ferring. Volveremos a traerlos, seguro.

Rythm&blues en Gumiel de Izán

Por otra parte, la sala La Peña de Gumiel de Izán acoge a partir de las 00.30 horas un concierto de Oh Well & Det Ferring, banda de ryth & blues integrada por cuatro músicos que han formado parte de bandas que han acompañado a artistas como Mike Kennedy, Miguel Ríos, Evo o Sleepe Labeef.

Julián Molero

DIARIO DE BURGOS, 10 de junio de 2000

EL NOTICIERO DE LA MANCOMUNIDAD

La noticia se dio a conocer dentro del IV Carrefour de los Corderos y de los Hombres

La primera piedra del parque temático sobre la lana se colocará en La Horra en el 2001

La primera piedra del Jardín de los Animales de la Lana, un ambicioso parque temático proyectado en La Horra por la Mancomunidad Ruta del Vino-Afluente Rural, se colocará el

próximo año coincidiendo con la celebración en Tierra de Campos del V Carrefour de la Red Europea de los Corderos y de los Hombres, de la que forma parte la agrupación de muni-

cipios ribereños. Técnicos de la empresa Action Park, que ha puesto en marcha más 60 parque temáticos, incluidas algunas atracciones de Port Aventura, están redactando el proyecto.

J. GUMIEL DE IZÁN/J.C.O. El alcalde de Sotillo de la Ribera, Antonio Pintos, avanzó que los técnicos de Action Park ya han visitado los 10 hectáreas de La Horra donde se alzará el parque temático y el Jardín de los Corderos de Vasles (Francia), que se pretende emular, y han comenzado el estudio de viabilidad y el desarrollo del proyecto, cuya redacción está subvencionada por la Unión Europea a través de la iniciativa comunitaria Interreg II C.

Aunque la financiación de la ejecución de esta actuación, con un presupuesto que rondará los 100 millones de pesetas, aún no está definida, los dirigentes de la mancomunidad se mostraron confiados en que pueda recibir unas ayudas comunitarias de hasta el 75% a través del programa Interreg III.

Sin embargo, aseguraron que aunque fracasase esta opción el parque turístico se llevaría a cabo y apuntaron como otra posible vía de financiación la búsqueda de empresas y entidades que epadamen a los animales que se exhiban en este parque, al tiempo que, paralelamente, reclamaron la implicación económica, de la Administración regional.

Entendemos que la Junta en este tema que puede ser un atractivo turístico interesante tendrá algo que decir. Estamos barajando cifras pequeñas para lo que es un parque temático y no debería ser complicado poder acudir a la financiación porque Castilla y León necesita infraestructuras turísticas y estamos facilitando la posibilidad de tener un elemento más de atracción en nuestra zona», manifestó Julián Molero, regidor de Gumiel de Izán.

Las últimas novedades del



JOSE SANTAMARÍA

Los representantes de la mancomunidad resumieron el encuentro europeo en una rueda de prensa.

parque temático se dieron a conocer durante una rueda de prensa en la que la mancomunidad ribereña expuso las conclusiones del IV Carrefour de los Corderos y de los Hombres, celebrado a finales de abril en Vasles. Un encuentro en el que se han sentado las bases para continuar avanzando en su proyecto de desarrollo rural en torno a la ganadería ovina.

Esta cita ha tenido mayor carácter profesional y al margen de la participación de los colectivos españoles, franceses y portugueses integrados en la Red Europea de los Corderos ha contado con representaciones

de Austria, Bélgica, Alemania, Marruecos y Eslovenia.

En la cuarta edición del Carrefour se ha insistido en la necesidad de apostar por el desarrollo de productos transformados en base a cordero de calidad, en la búsqueda de una calidad de vida del ganadero mediante mejoras técnicas y genéticas y muy especialmente en la valorización de la lana en la actualidad totalmente devaluada en el mercado.

La búsqueda de nuevas aplicaciones para este subproducto que garanticen su rentabilidad centrará las actuaciones más inmediatas de la Red Europea

de los Corderos, a través de un proyecto de investigación en campos como el aislamiento acústico o térmico o como elemento para la limpieza de zonas marítimas contaminadas por petróleo, dentro del que se incluye el Jardín de los Animales de la Lana, cuyos estudios previos los financió el Interreg II C y que se desarrollará en colaboración con universidades.

Por otra parte la Mancomunidad Ruta del Vino participará en octubre en Eslovenia en unas jornadas nacionales sobre sector ovino, donde el país del Este solicitará su adhesión a la Red Europea de los Corderos.

IV CARREFOUR DE LOS CORDEROS Y DE LOS HOMBRES

Intercambio con jóvenes franceses y portugueses

La celebración del IV Carrefour también ha servido paralelamente como base para perfilar un nuevo intercambio entre jóvenes de los países adheridos a la Red Europea de los Corderos y los Hombres.

Desde el año 1997 los colectivos embarcados en este proyecto vienen participando en el programa Juventud con Europa, lo que ha permitido a chavales de las tres localidades de la Mancomunidad Ruta del Vino Afluente Rural (Gumiel de Izán, Sotillo de la Ribera y La Horra) convivir durante unos días en verano con jóvenes franceses y portugueses, conocer su entorno y su realidad social.

Este año el encuentro tendrá como escenario el cantón galo de Ménigoute, se desarrollará del 10 al 23 de julio y Los organizadores esperan la participación de al menos una decena de jóvenes ribereños.

El concejal horrense responsable de este programa, Heliodoro Esteban, explicó que estas actividades tienen como principales objetivos la mejor comprensión de las respectivas situaciones de los jóvenes de los diferentes países participantes, así como el desarrollo de un sentido de solidaridad.

«Lo que se pretende es fundamentalmente que los jóvenes sean protagonistas de ese conocimiento mutuo que el intercambio concede. Y por la experiencia de años anteriores puedo asegurar que esto se viene logrando en un grado óptimo de satisfacción», señaló.

Las conclusiones del IV Carrefour, que se centró en tres temas concretos, lana, gastronomía del cordero y ganaderos (experiencias y calidad de vida), tratarán en los próximos meses y años de desarrollar, por un lado alternativas a los diferentes productos del cordero, por ejemplo desarrollar un sistema de aislamiento térmico y acústico a base de lana así como otras aplicaciones, o desarrollar la gastronomía basada en el cordero como puede ser conservas de platos cocinados o preparación de precocinados que permitan otras salidas comerciales al mismo. Para ello contaremos con el proyecto europeo Interreg IIC y los contactos con Universidades para su investigación. En nuestro caso nos centraremos en el proyecto de «Jardín de los Corderos», parque temático alrededor de los animales de lana, como apoyo al proyecto global desarrollado por la Red, cuya primera piedra nos comprometimos a colocar en el año 2001 coincidiendo con la celebración del V Carrefour a celebrar en Medina de Rioseco. Respecto a la jornada de ganaderos, esta se centró en las experiencias de los ganaderos franceses en comparación a las nuestras y como mejorar la calidad de vida de los ganaderos en general.

Julián Molero

JUVENTUD CON EUROPA

Dentro del programa Juventud con Europa, el pasado lunes 10 de julio viajaron a Francia 10 jóvenes de la Mancomunidad y dos monitores a Vasles (Francia) para compartir durante 15 días experiencias que ayuden a comprender las respectivas